

Daniel ELMIGER * Curriculum Vitae et liste de publications

Données personnelles

<i>Prénom, nom, titre</i>	Daniel Elmiger, Dr ès lettres
<i>Fonction</i>	Maitre d'enseignement (MER)
<i>Courriel</i>	daniel.elmiger@unige.ch

Études et expériences professionnelles

<i>automne 2015</i>	Suppléance à l'Université de Lausanne (2 séminaires à la Section d'allemand)
<i>depuis octobre 2013</i>	Engagement comme Maitre d'enseignement et de recherche (MER) à l'Université de Genève
<i>octobre 2013-début 2017</i>	Direction des travaux du projet de recherche <i>Sprachpolitik und Sprachgebrauch in der mehrsprachigen Schweiz: Personenbezeichnungen in der Behördensprache</i> (subside FNRS 143585)
<i>2012-2013</i>	Engagement à l'Université de Genève (suppléant MER, Département d'allemand, IUFE)
<i>2010-2012</i>	Engagement au Département d'allemand de l'Université de Genève (suppléant chargé de cours)
<i>2005-2008</i>	Engagement comme chercheur dans le projet de recherche <i>La maturité bilingue en Suisse – évaluation des chances et des risques d'une innovation pédagogique</i> (PNR 56)
<i>17 mars 2006</i>	Doctorat: <i>La féminisation de la langue en français et en allemand : analyse contrastive des discours spécialisé et vernaculaire</i>
<i>depuis été 2004</i>	Engagement comme chercheur à l'Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRDp)
<i>2002-2004</i>	Engagement comme chercheur dans le projet <i>bil.bienne. bilinguisme à bienne • kommunikation in biel</i>
<i>2001-2002</i>	Séjour à l'Université de Vienne (Prof. Ruth Wodak) grâce à une bourse «Jeunes chercheurs» du FNRS
<i>1998-2000</i>	Collaboration dans le projet de recherche «Les représentations sociales du bilinguisme et de l'enseignement des langues» (subside FNRS 12-50777.97)

1998-2003	Assistanat à l'Université de Neuchâtel (50%); linguistique appliquée (Prof. Bernard Py)
1999-2001	Assistanat à l'Université de Neuchâtel (50%); linguistique allemande (Prof. Anton Näf); enseignement du moyen-haut-allemand.
semestre d'été 1998	Remplacement d'une assistante en congé maternité à l'Université de Fribourg (50%); linguistique française (Prof. Alain Berrendonner) enseignement: Introduction à la sémantique
1997-1999	Assistanat à l'Université de Neuchâtel (50%); littérature allemande (Prof. Jürgen Söring)
1990-1997	Études à la faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Neuchâtel: branches principales: allemand (licence en 1997) et français moderne (licence en 1996); branche secondaire: histoire du christianisme (demi-licence en 1995) 1997: mémoire de licence en linguistique française: <i>La féminisation de la langue française: latitude et limitations</i> . Directrice du mémoire: Prof. Marie-José Reichler-Béguelin
1977-1990	École primaire et Kantonsschule (gymnase) à Hochdorf et à Reussbühl (LU); maturité B (latin/anglais)
1970	Naissance à Lucerne

Langues

<i>allemand</i>	langue maternelle; langue de travail
<i>français</i>	langue de travail
<i>anglais</i>	langue de travail, niveau C2*
<i>italien</i>	niveau B2/C1*
<i>espagnol</i>	niveau B1/B2*
<i>tchèque</i>	niveau B1*
<i>latin</i>	6 ans durant le gymnase

* autoévaluation

Intérêts et travaux de recherche

- féminisation de la langue
- langage écrit; systèmes d'écriture, orthographe
- linguistique des corpus
- bilinguisme individuel, social et scolaire
- acquisition des langues, didactique des langues étrangères
- politique linguistique, langues minoritaires

Publications

Livres et monographies

Elmiger, Daniel (en préparation): *Personenbezeichnungen im Deutschen: Beschreibung und Sammlung*

Elmiger, Daniel (en préparation): *Les enjeux actuels de l'enseignement des langues étrangères en Suisse romande*. Neuchâtel: Éditions Alphil

Elmiger, Daniel, Verena Tunger und Eva Schaeffer-Lacroix (2017): *Geschlechtergerechte Behörden-texte. Linguistische Untersuchungen und Stimmen zur Umsetzung in der mehrsprachigen Schweiz*. Genève: Université de Genève: 240 S.

<https://archive-ouverte.unige.ch/unige:92322>

Eckart, Thomas, Daniel Elmiger, Alain Kamber and Uwe Quasthoff (2013): *Frequency Dictionary French / Dictionnaire de fréquence du français*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag (= Frequency Dictionaries; 4)

Elmiger, Daniel, Janine Barmaz et Gisèle Pannatier (2013): *Dix modules de patois*. Neuchâtel (cours de patois d'Évolène): 82 p.

Baidier, Fabienne H. et Daniel Elmiger (éd.) (2012): *Intersexion. Langues romanes, langues et genre*. München: Lincom (= Studies in Sociolinguistics; 12)

Elmiger, Daniel et Jean-François de Pietro (dir.) (2012): *EOLE et patois. Éducation et ouverture aux langues patrimoniales*. Neuchâtel: IRDP (avec la collaboration d'Elisabeth Berchtold, Federica Diémoz, Raphaël Maître, Aurélie Reusser-Elzingre et Sébastien Wüthrich)

Elmiger, Daniel, Anton Näf, Natacha Oudot Reynaud und Gabriela Steffen (2010): *Die zweisprachige Maturität. Eine bildungspolitische Innovation in der Schweiz*. Bern: h.e.p.-Verlag

Conrad, Sarah-Jane und Daniel Elmiger (Hg.) (2010): *Leben und Reden in Biel/Bienne. Kommunikation in einer zweisprachigen Stadt / Vivre et communiquer dans une ville bilingue. Une expérience biennoise*. Tübingen: Narr

Elmiger, Daniel et Véronique François (éd.) (2009): *40 idées pour l'éducation de demain*. Neuchâtel: IRDP

Elmiger, Daniel (2008): *La féminisation de la langue en français et en allemand. Querelle entre spécialistes et réception par le grand public*. Paris: Honoré Champion

Actes de colloque

Elmiger, Daniel et Alain Kamber (éd.) (2011): *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL) 55* (La linguistique des corpus – de l'analyse quantitative à l'interprétation qualitative / Korpuslinguistik – von der quantitativen Analyse zur qualitativen Interpretation)

Elmiger, Daniel und Sarah-Jane Conrad (Hg.) (2006): *Le projet bil.bienne – bilinguisme à bienne * kommunikation in biel. Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL) 43*

Cigada, Sara, Jean-François de Pietro, Daniel Elmiger et Markus Nussbaumer (Hg.) (2006): *Les enjeux sociaux de la linguistique appliquée. Actes du colloque VALS-ASLA 2004 (Neuenburg, 16.-18. September 2004)* (= *Bulletin VALS-ASLA* 83/1 und 83/2)

Conrad, Sarah-Jane und Daniel Elmiger (2005): *Zweisprachige Städte * Villes bilingues * Bilingual Cities. Actes du colloque du Biel/Bienne du 19-20 mars 2004*. Bulletin VALS-ASLA 82

Elmiger, Daniel und Eva Lia Wyss (Hg.) (2000): Bulletin VALS/ASLA 72: *Sprachliche Gleichstellung von Frau und Mann in der Schweiz. Ein Überblick und neue Perspektiven / La féminisation de la langue en Suisse. Bilan et perspectives / La femminilizzazione della lingua in Svizzera. Bilancio e prospettive / L'egualità linguistica da dunna ed um en Svizra. Bilantscha e perspectivias*

Articles scientifiques et rapports de recherche

Textes soumis et en préparation

Elmiger, Daniel (soumis): «Le genre des noms inanimés utilisés comme noms communs de personnes». *Actes de la Journée d'études: Arbitraire et motivation du genre grammatical, ENS de Lyon, 15 mai 2015*

Bonvin, Audrey, Jean-François de Pietro et Daniel Elmiger (soumis): «Une face cachée de la gouvernance ? La recherche dans la production et l'évaluation des moyens d'enseignement». *Actes du colloque: Gouvernance et recherche en éducation, HEP-BEJUNE, 20-21 avril 2016*

Elmiger, Daniel (en préparation): «Anthroponyms as a heterogeneous category: Is there such a thing as personal nouns?». *Actes du colloque Egocentrism and anthropocentrism in language and discourse, Lyon, 30-31 mars 2017*

Elmiger, Daniel (en préparation): «Noms d'humains et adjectifs : quelles différences ?». *Actes du colloque Adjectivité, Paris, 7-9 septembre 2017*

2017

Daniel Elmiger und Klaus-Börge Boeckmann, in Zusammenarbeit mit Monika Bucher, Andreas M. Dutoit Marthy und Britta Hufeisen (2017): *Lehrpläne im DaF- und DaZ-Unterricht* (Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer, 31. Juli-4. August 2017, Fribourg/Freiburg, Zielgruppenspezifische Veranstaltungen (SIGs), Bericht der Arbeitsgruppe, SIG 3.2 (Lehrpläne/Lernziele)

Singh, Lisa und Daniel Elmiger (Hg.) (2017): *Externe Evaluierung der Pilotphase des Französisch- und Englischunterrichts nach Passepartout. Schuljahre 2009-2016*. Neuchâtel: IRDP
<https://www.irdp.ch/data/secure/2226/document/171.pdf>

Elmiger, Daniel (2017): «Binarité du genre grammatical – binarité des écritures?». *Mots. Les langages du politique* 113: 37-52

Elmiger, Daniel et Marinette Matthey (2017): «De L2 à L3: Didactique du plurilinguisme et théories de l'acquisition». *Le français dans le monde. Recherches et applications* 61: 136-145

Pogranova, Slavka, Béatrice Brauchli et Daniel Elmiger (2017): «Représentations sociales de la réussite d'une leçon de langue». *Études en didactique des langues EDL* 28: 97-112

Elmiger, Daniel, Eva Schaeffer-Lacroix und Verena Tunger (2017): «Geschlechtergerechte Sprache in Schweizer Behördentexten: Möglichkeiten und Grenzen einer mehrsprachigen Umsetzung». *OBST: Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 90: 61-90

Alghisi, Alessandra, Daniel Elmiger, Eva Schaeffer-Lacroix und Verena Tunger (2017): «KünstlerInnen, Mitarbeiter(innen) und Vertreter/-innen: Sprachnormabweichende Formen in Schweizer Behördentexten». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA) numéro spécial 2017, vol. 2: 189-201*

Elmiger, Daniel (2017): «Lisez la note de bas de page». *GLAD!* 2/2017 (= chronique: Les genres ré-crits n° 1)

<http://www.revue-glad.org/396>

Elmiger, Daniel (2017): «Praxistests in den Passepartout-Kantonen: Was lässt sich daraus ableiten?». *Gymnasium Helveticum*: 25-26

Elmiger, Daniel (2017): «Phase pilote dans les cantons Passepartout : que peut-on en déduire?». *Gymnasium Helveticum*: 27-28

2016

Elmiger, Daniel et Alain Kamber (2016): «Du dictionnaire de fréquence au lexique pour les apprenant-e-s de FLE: l'exemple des adjectifs/noms communs de personnes». *Linguistik Online* 78, 4/2016 (Corpus, grammaire et français langue étrangère : une concordance nécessaire): 55-74

<https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/view/2950/4373>

Singh, Lisa und Daniel Elmiger (2016): *Externe Evaluierung: Praxistest der Lehr- und Lernmittel für Französisch und Englisch, Schuljahr 2015/2016*. Neuchâtel: IRDP. 66 S.

Elmiger, Daniel (2016): *Sechs Bemerkungen zum Fremdsprachenunterricht in der Schweiz* (= Blog-eintrag auf der Seite der SAGW)

<http://wissenschaftskultur.blogspot.ch/2015/06/sechs-bemerkungen-zum.html>

Elmiger, Daniel (2016): *Neuf thèses sur l'enseignement de l'allemand en Suisse romande*. Genève (= document non publié, présenté lors de la journée 200 ans d'enseignement des langues à Genève)

DOI: 10.13140/RG.2.1.3823.9769; <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:80693>

2015

Elmiger, Daniel (2015): «La répétition de noms communs de personnes pour éviter le masculin à valeur générique». *Le discours et la langue* 7, 2. Magri-Mourgues, Véronique et Alain Rabatel (éd.) ("La répétition et les genres"): 97-112

Elmiger, Daniel (2015): «Chapitre III. Intérêts, attitudes et représentations des élèves vaudois face à l'allemand». *Évaluation des compétences en allemand de 6e année de la scolarité obligatoire vaudoise*. Sieber, Jörg (éd.). Lausanne: URSP

<https://www.irdp.ch/data/secure/1292/document/interets-attitudes-et-representations-des-eleves-1292.pdf>

Elmiger, Daniel (2015): «Equal status, but unequal perceptions: language conflict in the bilingual city of Biel/Bienne». *International Journal of the Sociology of Language* 235: 33-52

Christen, Helen and Daniel Elmiger (2015): «Gender in Swiss German». *Gender Across Languages. Volume 4*. Hellinger, Marlis and Heiko Motschenbacher (ed.). Amsterdam et al.: John Benjamins: 173-201

Elmiger, Daniel (2015): «Masculin, féminin: et le neutre? Le statut du genre neutre en français contemporain et les propositions de « neutralisation » de la langue». *Implications philosophiques* (29 juin 2015)

SAGW (2015): *Schulischer Fremdsprachenunterricht in der Schweiz – Argumente zur Debatte. Ein Grundlagenpapier der SAGW*, 1. Juni 2015 (= *Swiss Academies Factsheets*, vol. 10 n° 1) (Mitarbeit)

Elmiger, Daniel (2015): *Sechs Bemerkungen zum Fremdsprachenunterricht in der Schweiz* (= Eintrag im Blog der SAGW)

Elmiger, Daniel (2015): *Les corpus Bundesblatt / Feuille fédérale / Foglio fédérale*. V. 1.2. Genève

<https://archive-ouverte.unige.ch/unige:80593>

Elmiger, Daniel (2015): Die Korpora Bundesblatt / Feuille fédérale / Foglio federale. V. 1.2. Genève

<https://archive-ouverte.unige.ch/unige:80692>

2014

Elmiger, Daniel (2014): «Une linguistique en interaction avec son application». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA)* 100: 89-94

Wanlin, Philippe (2014): «Planungskognitionen angehender Sekundarschullehrkräfte». *Journal für LehrerInnenbildung* 4/2014: 30-34

Elmiger, Daniel (2014): «Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) im Fremdsprachenunterricht. Eine Bestandesaufnahme». *TIC et enseignement des langues étrangères*. Neuchâtel: IRDP (= réimpression du rapport de 2010)

<http://edudoc.ch/record/115489/files/141001.pdf>

Elmiger, Daniel (2014): «Parité linguistique: quelle égalité est-elle possible, en français?». *Gazette ADF-Vaud* 66: 3-4

<http://www.adf-vaud.ch/Resourcen/66.pdf>

Elmiger, Daniel et Verena Tunger (2014): «Les consignes de rédaction non sexiste françaises et italiennes. Quelle attitude face à la genericité du masculin?». *Synergies Italie* 10 (Les discours institutionnels au prisme du «genre»: perspectives italo-françaises): 49-60

http://gerflint.fr/Base/Italie10/Elmiger_Tunger.pdf

Elmiger, Daniel (2014): «Cachez ces doublons que je ne saurais voir: les doubles formes féminine et masculine dans le langage administratif suisse». *Cahiers de linguistique* 40, 1 (Genres, Langues et Pouvoirs): 155-170

Elmiger, Daniel (2014): «Getestet und für gut befunden? Erfahrungen mit dem neuen Fremdsprachenunterricht und den neuen Lehrmitteln in der Westschweiz und in den Passepartout-Kantonen». *Babylonia* 1/2014: 50-54

http://babylonia.ch/fileadmin/user_upload/documents/2014-1/Elmiger.pdf

2013

Elmiger, Daniel (2013): «Pourquoi le masculin à valeur générique est-il si tenace, en français?». *Romanica Olomucensia* 25.2: 113-119

dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4626824.pdf

Singh, Lisa (2013): *Phase pilote English in Mind 9e: évaluation de la troisième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2013-2014). Rapport intermédiaire*. Neuchâtel: IRDP (avec la collaboration de Daniel Elmiger): 11 p.

Elmiger, Daniel (2013): «La longue vie de Mademoiselle». *Langues et cité* 24 (Féminin, masculin: la langue et le genre): 8

http://publications.irdp.relation.ch/ftp/1396963406elmiger_languesetcite_24.pdf

Elmiger, Daniel, Audrey Morisod et Lisa Singh (2013): *Enseignement de l'allemand par immersion en 1^{re}, 2^{de} et 3^{de} dans le canton de Neuchâtel. Évaluation des expériences de la deuxième année (2012-2013)*. Neuchâtel: IRDP: 57 p.

Elmiger, Daniel und Lisa Singh (2013): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistest der Lehr- und Lernmittel für Französisch und Englisch. Schuljahr 2012/2013*. Neuchâtel: IRDP: 84 S.

Elmiger, Daniel et Lisa Singh (2013): *Anglais dès la 7e. Évaluation de la phase pilote. Phase pilote More! 8e: évaluation des expériences de la deuxième année (2012-2013)*. Neuchâtel: IRDP: 61 p.

<http://publications.irdp.relation.ch/ftp/1402931411144.pdf>

Elmiger, Daniel (2013): «The government in contact with its citizens: Translations of federal information in multilingual Swiss administration». *Gender & Language* 7, 1: 59-74

Singh, Lisa und Daniel Elmiger (2013): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Zwei Fremdsprachen in der 5. Primarklasse: Vergleich zwischen Lehr- und Lernprozessen im Praxistest Französisch und Englisch*. Neuchâtel: IRDP: 38 S.

2012

Hutterli, Sandra (Hg.) (2012): *Koordination des Sprachenunterrichts in der Schweiz. Aktueller Stand – Entwicklungen – Ausblick*. Bern: EDK (= Studien + Berichte; 34A) (Kapitel 2, zusammen mit Daniel Coste) (= *Coordination de l'enseignement des langues en suisse. État des lieux – développements – perspectives*) (= *Coordination of Language Teaching in Switzerland. Current Status – Developments – Future Prospects*)

Elmiger, Daniel (2012): «Sprachplanung im Frankoprovenzalischen: didaktische Ansätze im Wallis». *Revue transatlantique d'études suisses* 2012, 2: 89-105

Elmiger, Daniel, Audrey Morisod et Lisa Singh (2012): *Enseignement de l'allemand par immersion en 1^{re} et 2^{de} dans le canton de Neuchâtel*. Neuchâtel: IRDP

Elmiger, Daniel (2012): «L'écriture SMS: émergence de nouvelles pratiques orthographiques». *Langage & pratiques* 49: 74-81

Elmiger, Daniel (2012): «Quelle évolution dans le domaine de la féminisation de la langue? Constitution d'un corpus pour la description diachronique et synchronique des usages». *Intersexion. Langues romanes, langues et genre*. Baider, Fabienne H. et Daniel Elmiger (éd.). München: Lincom (= Studies in Sociolinguistics; 12): 97-105

Elmiger, Daniel et Lisa Singh (2012): *Anglais dès la 7e. Évaluation de la phase pilote. Phase pilote More! 7e : évaluation des expériences de la première année (2011-2012)*. Neuchâtel: IRDP: 52 p.

Elmiger, Daniel (2012): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistest der Lehr- und Lernmittel für Französisch. Schuljahr 2011/2012*. Neuchâtel: IRDP: 46 S.

Elmiger, Daniel (2012): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistest der Lehr- und Lernmittel für Englisch. Schuljahr 2011/2012*. Neuchâtel: IRDP: 51 S.

2011

Elmiger, Daniel (2011): «Von Dozierenden und Emeritierenden: substantivierte Partizip-I-Formen im heutigen Deutsch». *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL)* 55: 163-179

Elmiger, Daniel (2011): «Chapitre 4. Féminisation de la langue française: une brève histoire des positions politiques et du positionnement linguistique». *Langage, genre et sexualité*. Duchêne, Alexandre et Claudine Moïse (éd.): 71-89

Elmiger, Daniel (2011): «2031: Welche Rolle für die Fremdsprachen in der obligatorischen Schule und in den Lehrplänen». *Babylonia* 3/2011: 40-42

Elmiger, Daniel (2011): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistests der Lehr- und Lernmittel für Französisch. Schuljahr 2010/2011.* Neuchâtel: IRDP: 51 S.

Elmiger, Daniel (2011): *Anglais dès la 7e. Évaluation de la phase pilote. Comparaison du moyen d'enseignement more! 7e (version pour la phase pilote) avec les critères d'adjudication de l'appel d'offres public.* Neuchâtel: IRDP: 22 p.

2010

Elmiger, Daniel und Natacha Oudot Reynaud (2010): «Zweisprachig durch Immersionsunterricht? Definitionen von Zweisprachigkeit und ihre Relevanz im bilingualen Sachfachunterricht». *Bulletin VALS-ASLA* 92: 107-126

Elmiger, Daniel (2010): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) im Fremdsprachenunterricht. Eine Bestandesaufnahme.* Neuchâtel: IRDP: 42 S.

Elmiger, Daniel (2010): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Praxistests der Lehr- und Lernmittel für Französisch, Schuljahr 2009/2010.* Neuchâtel: IRDP: 51 S.

Elmiger, Daniel (2010): *Trois langues à l'école primaire en Suisse romande. Un nouvel état des lieux.* Neuchâtel: IRDP: 38 p.

Elmiger, Daniel (2010): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: CAS-Ausbildung «Weiterbildnerin und Weiterbildner Fremdsprachendidaktik an der Volksschule».* Neuchâtel: IRDP: 35 S.

2009

Elmiger, Daniel (2009): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Lehrplan Französisch und Englisch (Fassung vom Oktober 2009).* Neuchâtel: IRDP: 10 S.

De Pietro, Jean-François et Daniel Elmiger (2009): «Objectifs et outils pour un enseignement pluri-lingue en Suisse romande». *Langage & pratiques* 44: 32-41

Elmiger, Daniel und Anton Näf (2009): «Die zweisprachige Maturität. Ein vielversprechendes Experimentierfeld». *Babylonia* 2/2009: 57-61

Elmiger, Daniel (2009): «La place des moyens d'enseignement dans le projet Passepartout». *Politiques de l'éducation et innovations: Bulletin CIIP* 23: 15-16

Elmiger, Daniel (2009): «Sprachliche Gleichbehandlung von Frau und Mann: eine korpusgestützte Untersuchung über den Sprachwandel in der Schweiz». *Linguistik online* 39, 3/2009 (Proceedings in Language and Text Corpus Design and Linguistic Corpus Analysis II. Hg. Annelies Häcki Buhofer)

Elmiger, Daniel (2009): «Pratiques langagières dans l'enseignement bilingue: entre représentations personnelles et pratiques observables en classe». *Bulletin VALS-ASLA* 89: 147-163

Elmiger, Daniel (2009): «Féminisation de par la loi: la nouvelle «Loi sur les langues» suisse et la formulation non sexiste». *LeGes* 1/2009: 57-70

Elmiger, Daniel (2009): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Referenzrahmen PASSEPARTOUT für Lehrpersonen, die an der obligatorischen Schule Fremdsprachen unterrichten.* Neuchâtel: IRDP: 12 S.

Elmiger, Daniel (2009): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Lehrplan Französisch (Fassung vom Februar 2009).* Neuchâtel: IRDP: 12 S.

Elmiger, Daniel (2009): «Trois langues à l'école obligatoire. À quand un enseignement bilingue pour toutes et tous?». *Enjeux pédagogiques (Bulletin de la Haute école pédagogique de Berne, du Jura et de Neuchâtel)* 11: 19-20

Näf, Anton und Daniel Elmiger (2009): *La maturité bilingue en Suisse: évaluation des chances et des risques d'une innovation de la politique de l'éducation*. Rapport final. Neuchâtel: Institut de langue et littérature allemandes

2008

Näf, Anton und Daniel Elmiger (2008): *Die zweisprachige Maturität in der Schweiz – Evaluation der Chancen und Risiken einer bildungspolitischen Innovation*. Schlussbericht. Neuchâtel

Elmiger, Daniel (2008): *Évaluation de la Maturité professionnelle commerciale bilingue français-anglais du Lycée Jean-Piaget à Neuchâtel. Rapport final*. Neuchâtel: IRDP: 116 p.

Elmiger, Daniel (2008): «L'anglais à l'école primaire. De la volonté d'intégration et de sa réalisation». *Babylonia* 1/2008: 20-22

Elmiger, Daniel (2008): *Passepartout. Projekt der Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts. Externe Evaluierung: Lehrplan Französisch*. Neuchâtel: IRDP

Elmiger, Daniel (2008): «L'introduction de l'anglais comme L3 à l'école primaire romande: vers l'application d'une didactique intégrée des langues». *Le plurilinguisme: apprendre et enseigner: selected papers from the L3 conference in Freiburg/Switzerland 2005*. Gibson, Martha, Britta Hufeisen & Cornelia Personne (éd.). Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren: 175-186

Elmiger, Daniel (2008): «Abréger les femmes pour mieux les nommer: féminisation de la langue et techniques abrégatives». *Séméion* 6: 119-126

Elmiger, Daniel (2008): *La maturité bilingue en Suisse. La mise en œuvre variée d'une innovation de la politique éducative*. Berne: Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER) (avant-propos d'Anton Näf) (également en allemand: *Die zweisprachige Maturität in der Schweiz. Die variantenreiche Umsetzung einer bildungspolitischen Innovation*)

2007

Elmiger, Daniel (2007): «Un modèle de compétence pour les langues enseignées à l'école. Deux approches différentes, mais complémentaires?». *Babylonia* 4/2007: 35-39

Conrad, Sarah-Jane und Daniel Elmiger (2007): «Gelebte Zweisprachigkeit in Biel-Bienne». *Deutsch in der Schweiz. Hundert Jahre Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache (SVDS)*. Niederhauser, Jürg und Johannes Wyss (Hg.). Thalwil: Verlag Sprachverein.ch: 81-87

Elmiger, Daniel, Martine Wirthner, Jean-François de Pietro, Luc-Olivier Pochon (2007): «La construction des standards en Suisse. Au-delà des engagements politiques: le travail dans les disciplines». *Actes du congrès AREF 2007 (Actualité de la Recherche en Éducation et en Formation*. Strasbourg, Université Louis Pasteur, 28-31 août 2007. Strasbourg (Publication sur CD-ROM)

Elmiger, Daniel et Claudine Brohy (2007): *Évaluation de la Maturité professionnelle commerciale bilingue français-anglais du Lycée Jean-Piaget à Neuchâtel. Rapport intermédiaire*. Neuchâtel: IRDP: 97 p.

Elmiger, Daniel (2007): «Deux langues étrangères au primaire: une réalisation à vitesse variable». *Politiques de l'éducation et innovations: Bulletin CIIP* 21: 20-22

Elmiger, Daniel (2007): «L'anglais à l'école primaire en Suisse romande: un projet scolaire d'envergure». *Politiques de l'éducation et innovations: Bulletin CIIP* 21: 25-26

2006

Egli, Mirjam und Daniel Elmiger (2006): «Differenzierte Ausbildung für differenzierte Profile: Aus- und Weiterbildung von Sprachlehrkräften für die Primarstufe». *Babylonia* 1/2006, 47-51

Elmiger, Daniel, avec la collaboration de Marie-Nicole Bossart (2006): *Deux langues étrangères à l'école primaire: un défi pour l'école romande*. Neuchâtel: IRDP

Elmiger, Daniel et Marinette Matthey (2006): «La diglossie vu du 'dedans' et du 'dehors'»: l'exemple de Bienne et d'Évolène». *Travaux Neuchâtelois de Linguistique (TRANEL)* 43: 23-47

2005

Elmiger, Daniel (2005): *Vers une introduction de l'anglais à l'école primaire. Un état des lieux*. Neuchâtel: IRDP (Document de travail)

Elmiger, Daniel et Simone Forster (2005): *La Suisse face à ses langues. Histoire et politique du plurilinguisme, Situation actuelle de l'enseignement des langues*. Neuchâtel, IRDP

Elmiger, Daniel et Sarah-Jane Conrad (2005): «Un bilinguisme peut en cacher un autre: bilinguisme et diglossie à Biel/Bienne». *Bulletin VALS-ASLA* 82: 31-42

Elmiger, Daniel (2005): «L'orientation de Bienne comme ville bilingue: entre protection du monolingue et promotion du bilinguisme». *Bulletin VALS-ASLA* 82: 17-29

2004

Elmiger, Daniel (2004): «Le propre des noms dans un contexte bilingue». *Bulletin suisse de linguistique appliquée (Bulletin VALS/ASLA)* 80: 71-79

2003

Elmiger, Daniel (2003): «Wie grammatisch ist geschlechtergerechter Sprachgebrauch? Die Auswirkungen der feministischen Sprachkritik auf die Grammatikschreibung». *Babylonia* 2/2003: 73-77

2001

Elmiger, Daniel (2001): «Liebe(r) LeserIn, chère lecteur et chère lectrice. Die sprachliche Gleichbehandlung in den Landessprachen». *Neue Zürcher Zeitung* 25. August 2001: 99

Cavalli, Marisa, Alexandre Duchêne, Daniel Elmiger et Laurent Gajo et al. (2001): «Le bilinguisme: Représentations sociales, discours et contextes». *Les représentations des langues et de leur apprentissage. Références, modèles, données et méthodes*. Moore, Danièle (éd.). Paris: Didier: 65-99. (réédition 2007)

2000

Elmiger, Daniel (2000): «Définir le bilinguisme. Catalogue des critères retenus pour la définition discursive du bilinguisme». *Travaux Neuchâtelois de Linguistique TRANEL* 32: 55-76.

Elmiger, Daniel (2000): «Les guides de féminisation allemands et français: La Suisse au carrefour d'influences différentes». *Bulletin VALS/ASLA* 72: 211-225.

Béguelin, Marie-José et Daniel Elmiger (2000): «Les consignes de «féminisation» du lexique et du discours: l'exemple de la Suisse romande». *O Feminino nas Línguas, Culturas e Literaturas*. Almeida, Maria Elisete & Michel Maillard. Funchal: Centro Metagram: 37-49.

1997

Elmiger, Daniel (1997): *La féminisation de la langue française: latitude et limitations*. Mémoire de licence, sous la direction de la prof. M.-J. Béguelin (non publié)

Enseignements

Enseignements universitaires

<i>depuis 2017</i>	Cours de didactique des langues étrangères (IUFE)
<i>depuis 2010</i>	Divers séminaires à la Faculté des lettres et à l'Institut universitaire pour la formation des enseignant-e-s (IUFE) de l'Université de Genève; 2015 suppléance à l'Université de Lausanne (UNIL)
<i>2009</i>	<i>Didactique du plurilinguisme/Didaktik der Mehrsprachigkeit</i> (cours bilingue allemand/français), HEP Fribourg
<i>2004</i>	<i>Les nouvelles pratiques sociales de l'écrit</i> (Institut de linguistique, Université de Neuchâtel)
<i>2003-2004</i>	<i>La féminisation de la langue: enjeux linguistiques et sociaux</i> (Institut de linguistique, Université de Neuchâtel)
<i>1998</i>	<i>Introduction à la sémantique</i> (Université de Fribourg)
<i>1999-2001</i>	Introduction au moyen-haut-allemand (<i>Einführung ins Mittelhochdeutsche</i>), Université de Neuchâtel
<i>1997-2001; 2004-2010</i>	Civilisation allemande (Institut de langue et littérature allemandes, Université de Neuchâtel)

Enseignements d'allemand langue étrangère au niveau universitaire

Cours de langue

<i>2016</i>	Cours d'allemand spécialisé en Sciences de l'Antiquité, Université de Genève
<i>2010 et 2013</i>	Enseignement «allemand pour archéologues», Laténium, Neuchâtel
<i>2009 et 2010</i>	Enseignement «allemand pour journalistes», AJM, Université de Neuchâtel
<i>2009 et 2010</i>	Enseignement «terminologie juridique» (allemand pour juristes), Faculté de droit, Université de Neuchâtel

Projets de recherche

Projets de recherche universitaires

<i>2013-2017</i>	<i>Sprachpolitik und Sprachgebrauch in der mehrsprachigen Schweiz: Personenbezeichnungen in der Behördensprache</i> (SNF 100015_143585)
<i>2005-2008</i>	<i>Die zweisprachige Maturität in der Schweiz – Evaluation der Chancen und Risiken einer bildungspolitischen Innovation</i> (NFP 56)
<i>2002–2004</i>	<i>bil.bienne. bilinguisme à bienne • kommunikation in biel</i>
<i>1998-2000</i>	<i>Les représentations sociales du bilinguisme et de l'enseignement des langues</i> (SNF 12-50777.97)

Projets de recherche à l'IRDP

2011-2013	Évaluation de la phase pilote du nouvel enseignement d'anglais (dès la 7H)
2010	Collaboration (rédaction finale) au <i>Plan d'Études Romand</i> (PER)
2008-2012	<i>EOLE et patois</i> : adaptation et élaboration d'activités pédagogiques de type «éveil aux langues», en incluant les dialectes/patois de Suisse romande et de la Gallo-Romania
2008-2013	Évaluation externe du projet <i>Passepartout</i> (Neukonzeption des Fremdsprachenunterrichts in den Kantonen BL, BE, BS, FR, SO und VS)
2009-2012	<i>CDIP Études et rapports / EDK Studien und Berichte</i> (collaboration pour la rédaction d'un document de référence de la CDIP à propos de l'enseignement des langues en Suisse)
2007-2013	<i>Alléval</i> (compétences en allemand dans les cantons de Vaud et du Valais)
2006-2007	<i>EOLE en ligne</i> (élaboration d'activités électroniques pour l'«éveil aux langues»)
2004-2008	Collaboration dans le projet <i>HarmoS</i> (consortium «Langues étrangères»)
2005	Évaluation du plan d'étude du Gymnase de la Broye
2005	Collaboration dans le projet <i>Evamar 2</i>

Associations professionnelles, groupes de travail

depuis 2016	Membre du bureau et secrétaire du Réseau francophone de sociolinguistique (RFS)
depuis septembre 2015	Membre de la <i>Commission d'enseignement d'allemand et d'anglais</i> (CEAA) du Département de l'instruction publique du canton de Genève
depuis 2014	Membre du comité de l' <i>Association suisse de linguistique appliquée</i> (VALS/ASLA)
depuis septembre 2013	Membre du Groupe d'appui <i>Langues étrangères</i> de la CIIP
à partir de 2013	Membre du comité de lecture de la revue <i>Studii de gramatică contrastivă</i>
2008-2011	Membre du <i>Conseil du patois</i> (canton du Valais)
2007-2011	Membre du <i>COL/KOGS</i> (Groupe de coordination Enseignement des langues / Koordinationsgruppe Sprachenunterricht der EDK)
2007-2011	Membre du <i>GREL</i> (groupe de référence pour l'enseignement des langues étrangères) de la CIIP

Organisation de colloques

<i>janvier 2016</i>	<i>Colloque de l'Association suisse de linguistique appliquée: Processus de différenciation: des pratiques langagières à leur interprétation sociale; Université de Genève</i>
<i>28 octobre 2015</i>	<i>Journée d'études: 200 ans d'enseignement de l'allemand à Genève / 200 Jahre Deutschunterricht in Genf; Université de Genève</i>
<i>mai 2011</i>	<i>La linguistique des corpus – de l'analyse quantitative à l'interprétation qualitative / Korpuslinguistik – Von der quantitativen Analyse zur qualitativen Interpretation, Université de Neuchâtel, 13 mai 2011</i>
<i>novembre 2010</i>	<i>Intersexion. Langues romanes, Langue et genre (Nicosie), 19-20 novembre 2010 (comité scientifique)</i>
<i>juin 2006</i>	<i>Colloque surprise pour le prof. Anton Näf, Université de Neuchâtel, 20 juin 2006</i>
<i>septembre 2004</i>	<i>Les enjeux sociaux de la linguistique appliquée, colloque de la VALS/ASLA, Université de Neuchâtel, 16-18 septembre 2004</i>
<i>mars 2004</i>	<i>Villes bilingues * Zweisprachige Städte * Bilingual Cities, colloque international à Biel/Bienne, 19 et 20 mars 2004</i>

Congrès, cours, conférences (à partir de 2015)

Date	lieu	manifestation	titre
2017.12.05	Biel/Bienne	Gymnases du Canton de Berne, collège des professeurs de Français (journée de travail)	Le plurilinguisme dans l'enseignement gymnasial (conférence et débat)
2017.11.23	Genève	Formation des FT	L'évaluation dans l'enseignement, la formation et le monitoring suisse (avec B. Extermann et B. Gerber)
2017.11.09	Genève	Séminaire TeDis (Textes et Disciplines)	Les corpus Feuille fédérale: 500 millions de mots pour l'étude de la langue administrative
2017.11.01	Genève	Formation continue (secondaire I et II), Centre de Geisendorf	Rencontre avec Jens Nielsen
2017.10.23	Fribourg	Ringveranstaltung zu neuen Forschungs- und Entwicklungsprojekten in der Fremdsprachendidaktik	Inventar des zweisprachigen Unterrichts – Wie können bilinguale Unterrichtsformen und Lehrgänge beschrieben werden?
2016.11.17	Neuchâtel	Conférence	La Feuille fédérale suisse : un corpus de 166 ans de langue administrative pour l'étude des langues nationales
2016.05.13	Genève	Conférence-débat du 13 mai 2016 à l'IHEID	Quelle[s] langue[s] pour une Europe démocratique ?
2016.04.20-21	Biel/Bienne	Colloque <i>Gouvernance et recherche en éducation</i>	Quelle place pour la recherche dans la production et l'évaluation des moyens d'enseignement? (avec Audrey Bonvin et Jean-François de Pietro)
2016.02.26	Genève	Journées d'étude GRAFE-AIRDF	Dans quelle mesure les élèves allophones influencent-ils les pratiques de différenciation dans les cours de langue étrangère? (avec Béatrice Brauchli)
2016.02.09	CO des Voirets	Formation continue en établissement	Sprachkompetenzen evaluieren
2015-2016	Genève, différentes communes		Recyclage pour l'enseignement de l'allemand au primaire (11 interventions)
2015.11.09	Genève	Formation continue (secondaire I et II), Centre de Geisendorf	Literatur im Film Teil 2

2015.10.07	Lausanne	Musterkolloquium der <i>Section d'allemand</i>	Les corpus <i>Feuille fédérale</i> : un outil en trois langues pour l'étude diachronique de la langue administrative suisse
2015.09.22	Genève	Séminaire de recherche du Département de linguistique	Les corpus <i>Feuille fédérale</i> : un outil en trois langues pour l'étude diachronique de la langue administrative suisse
2015.05.15	Lyon	Journée «Arbitraire et motivation du genre grammatical»	Le genre des noms inanimés utilisés comme noms communs de personnes
2015.05.11	Bern	Ringvorlesung am IZFG: Sprache – Macht – Geschlecht	Projektpräsentation: Sprachliche Gleichstellung in der mehrsprachigen Schweiz: Sprache und Geschlecht in Behördentexten (mit Alessandra Alghisi)
2015.02.23	Genève	Formation continue (secondaire I et II), Centre de Geisendorf	Deutsche Literatur im Film: Möglichkeiten für den Literaturunterricht